



## KOLIBRI – AUSWERTUNG UMFRAGE 2019

### INHALT

1. Ausgangslage
2. Die Umfrage
3. Rücklauf und Auswertung
4. Der Fragebogen
5. Auswertung
6. Zusammenfassung
7. Schlussfolgerungen



## 1. AUSGANGSLAGE

Seit 2013 erscheint das Empfehlungsverzeichnis in der heutigen Form in einer jährlichen Ausgabe unter dem Titel *Kolibri*. In der Schweiz wird es kostenlos angeboten und an Schulen, Bibliotheken, Hochschulen usw. abgegeben. In Deutschland und Österreich wird die Broschüre zum Selbstkostenpreis von 4,50 € verkauft. Parallel zum gedruckten Verzeichnis bietet Baobab Books eine frei zugängliche Online-Datenbank an.

Die letzte Umfrage zu Qualitätsbeurteilung und Nutzerverhalten wurde 2010 durchgeführt. Nach der Neulancierung im Jahr 2013 wünschen wir uns nun aktuelle Informationen zu Reichweite, Wirkung, Nutzung und Qualitätsbeurteilung. Zudem interessieren uns die Bedürfnisse punkto Printausgabe und Onlinedatenbank.

## 2. DIE UMFRAGE

Im November 2019 wurden 179 Personen von Baobab Books per E-Mail eingeladen, an der Online-Umfrage teilzunehmen. Die ausgewählten Personen hatten zwischen 2017 und 2019 bei Baobab Books mindestens eine Ausgabe des Verzeichnisses bezogen.

Von den NutzerInnen der Online-Datenbank standen uns keine Kontaktdaten zur Verfügung, da diese ohne Registrierung zugänglich ist. Mittels Newsletter und Hinweis auf der Website von Baobab Books wurde aber allgemein auf die Umfrage hingewiesen.

Für die Umfrage wurde das Angebot der Schweizer Firma *Findmind* genutzt. Die Teilnehmenden konnten an einer Verlosung eines Buches teilnehmen.

## 3. RÜCKLAUF UND AUSWERTUNG

Die Antworten widerspiegeln die unterschiedlichen Nutzerkreise: Bibliotheken, Schulen, Hochschulen, Buchhandel, Privatpersonen. 39 Personen haben ihre Kontaktdaten bekannt gegeben und an der Verlosung teilgenommen.

Da *Kolibri* in der Schweiz direkt bei Baobab Books bestellt werden kann, wurden mehrheitlich in der Schweiz ansässige Personen eingeladen, an der Umfrage teilzunehmen. Das widerspiegelt sich auch im Rücklauf: 84% der TeilnehmerInnen wohnen in der Schweiz, 12% in Deutschland, je eine Teilnehmerin stammte aus Österreich, Frankreich und Südtirol.

105 Personen haben an der Umfrage teilgenommen, das entspricht einer Rücklaufquote von 58,6% auf der Basis des von uns verschickten Aufrufs. Bei der Auswertung wurden die aus den Antworten resultierenden Prozentzahlen jeweils auf die nächste volle Zahl nach unten oder oben gerundet.

→ Unsere Interpretationen und Schlussfolgerungen sind im vorliegenden Dokument mit grüner Farbe markiert.



## 4. DER FRAGEBOGEN

Es wurden 24 Fragen gestellt:

1. Welche Ausgabe(n) Kolibri nutzen Sie aktuell?
2. Wie sind Sie auf die neue Ausgabe Kolibri aufmerksam geworden?
3. Wie häufig nutzen Sie das Verzeichnis?
4. Nutzen mehrere Personen Ihr Verzeichnis?
5. Wie viele Personen insgesamt nutzen Ihr Verzeichnis?
6. Welche Handlung habe Sie aufgrund einer Empfehlung durchgeführt (5 Vorschläge)?
7. Welche Lesestufe ist für Sie relevant?
8. Nutzen Sie die Register und wenn ja, welche?
9. Wie beurteilen Sie die Qualität der Besprechungen?
10. Was fehlt Ihnen an den Besprechungen?
11. Was gefällt Ihnen an den Besprechungen?
12. Warum interessiert Sie das Thema der kulturellen Vielfalt?
13. Aus welchem Grund nutzen Sie das Verzeichnis?
14. Kennen und wenn ja, nutzen Sie die Onlinedatenbank von Kolibri?
15. Würde Ihnen etwas fehlen, wenn es das gedruckte Verzeichnis nicht mehr gäbe?
16. Würden Sie die Datenbank nutzen, auch wenn es kein gedrucktes Verzeichnis mehr gäbe?
17. Kennen Sie unsere Kriterien für die Auswahl?
18. Wie schätzen Sie das Verzeichnis ein? Welches ist sein Stellenwert?
19. Nutzen Sie auch andere Verzeichnisse?
20. Falls ja, welche weiteren Verzeichnisse oder Datenbanken nutzen Sie?
21. Wem würden Sie das Verzeichnis empfehlen?
22. Wo haben Sie Ihren Wohnsitz?
23. Nutzen Sie andere Angebote von Baobab Books?
24. Haben Sie weitere Anregungen oder Wünsche zu Kolibri?



## 5. AUSWERTUNG

### 5.1. Welche Ausgabe(n) Kolibri nutzen Sie aktuell?

- 46% geben an mit der neuesten Ausgabe (Nr. 26) zu arbeiten
- 34% arbeiten zusätzlich mit der letzten Ausgabe (Nr. 25)
- 9% nutzen zusätzlich auch die vorletzte Ausgabe (Nr. 24)
- 10% nehmen zusätzlich auch weiter zurückliegende Ausgaben zur Hand

### 5.2. Wie sind Sie auf die neue Ausgabe von Kolibri aufmerksam geworden?

- 30% wurden direkt durch Baobab Books auf die neue Ausgabe aufmerksam
- 24% haben Kolibri zugeschickt bekommen:
  - 11% als Standing Order direkt von Baobab Books, 13% durch den Kanton.
- 12% wurden von Dritten darauf aufmerksam gemacht
- 13% haben es aus den Medien oder aus Anzeigen erfahren
- 21% machen keine Angabe zu dieser Frage

### 5.3. Wie häufig nutzen Sie das Verzeichnis?

- 18% schauen es einmal jährlich an
- 63% nehmen das Verzeichnis 2 bis 6 Mal jährlich zur Hand
- 10% monatlich
- 2% wöchentlich oder häufiger
- 7% können keine genaue Angabe machen

### 5.4./5.5. Wieviele Personen insgesamt nutzen das Verzeichnis?

- 57% nutzen das Verzeichnis alleine
- 37% geben das Verzeichnis an eine Person weiter
- 45% geben das Verzeichnis an zwei Personen weiter
- 10% setzen es in Seminaren und Fortbildungen mit grösseren Gruppen ein.

→ Im Durchschnitt wird ein Exemplar von Kolibri von 1,7 Personen genutzt. Das ist der messbare Wert. Die Verbreitung in Seminaren, Bibliotheken ist dabei nicht berücksichtigt, da diese nicht gemessen werden kann.

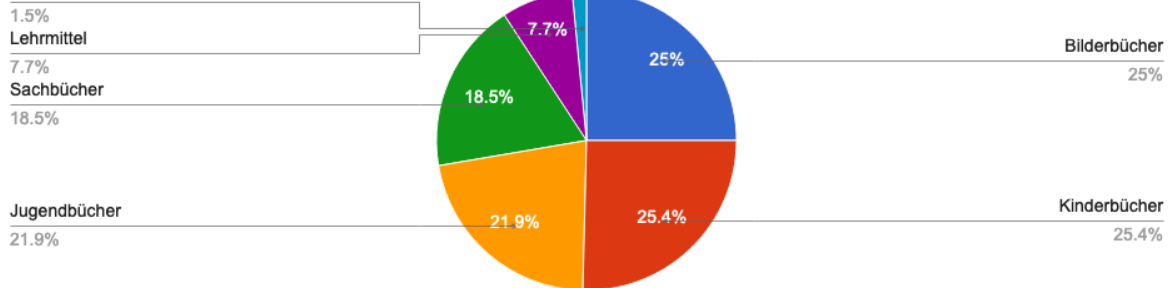
### 5.6. Welche Handlung haben Sie aufgrund der Empfehlung durchgeführt?

- 35% geben an, aufgrund von Kolibri Bücher für die Bibliothek oder die Buchhandlung angeschafft zu haben,
- 10% haben Bücher mit einer Klasse oder einer sonstigen Gruppe gelesen,
- 12% haben ein Projekt durchgeführt,
- 30% haben Bücher für sich selbst gekauft.



## 5.7. Welche Lesestufe ist für Sie relevant?

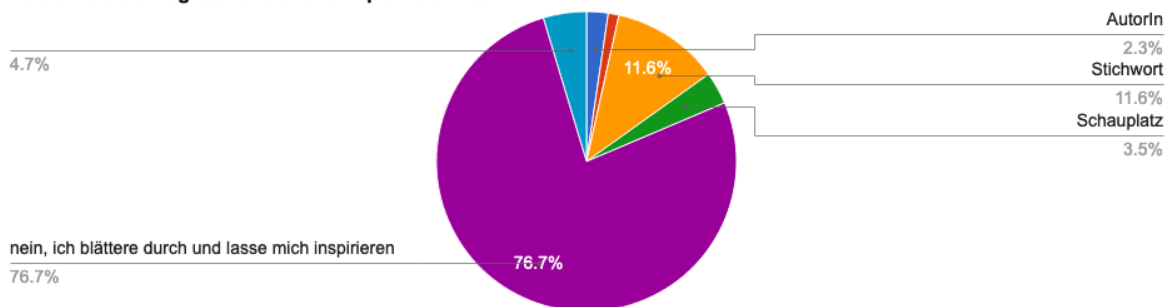
### Welche Lesestufe ist für Sie relevant?



→ Für die NutzerInnen sind alle drei Lesestufen ungefähr gleich relevant.

## 5.8. Nutzen Sie die Register und wenn ja, welche?

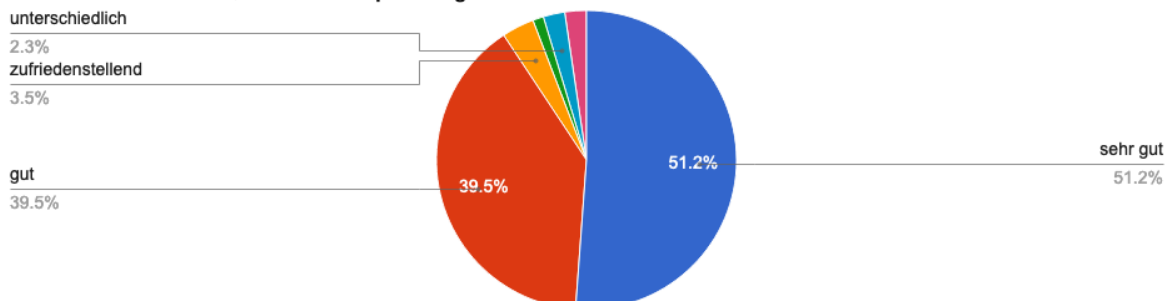
### Nutzen Sie die Register und suchen spezifisch nach



→ Die sehr aufwendigen Register werden selten genutzt, allenfalls genügt zukünftig das Stichwortregister (4,7% machen keine Angabe).

## 5.9. Wie beurteilen Sie die Qualität der Besprechungen?

### Wie beurteilen Sie die Qualität der Besprechungen?



→ 91% fanden die Besprechungen gut bis sehr gut. Das bestätigt uns in unseren Bemühungen, die RezensentInnen mit regelmässigen Weiterbildungen zu schulen.



## 5.10. Was fehlt Ihnen an den Besprechungen?

Keine Antworten.

## 5.11. Was gefällt Ihnen an den Besprechungen?

50 Personen haben diese Frage beantwortet. Nachfolgend eine Auswahl, die die verschiedenen Nutzerkreise repräsentieren.

*«Allein schon, dass ein Buch im Kolibri ist, gibt für mich eine Empfehlung ab. Jede weitere Information schätze ich sehr. Die Besprechungen helfen mir dabei, mir eine Meinung zu bilden und das Werk anzuschaffen.»*

*«Mir gefällt, dass Sie mir wesentliche Informationen bieten, um das interkulturelle und literarische Potential der Bücher gut einschätzen zu können.»*

*«Diese können Neugierde wecken oder zeigen, dass das Buch nicht in unseren Bestand passt. Anhand der Besprechungen entscheide ich, ob das Buch Anklang finden könnte.»*

*«Da wir in unserer Region keine grosse Buchhandlung haben, bin ich froh, dass die Bücher so gut beschrieben sind. So kann ich mir ein Urteil über dieses Buch machen. Und dem zu Folge auch, ob ich es für die Bibliothek bestellen möchte oder nicht.»*

*«Mir gefällt, dass es von mehreren Personen gelesen und beurteilt wird und dass die Leitlinien transparent und explizit aufgeführt sind. Die Länge ist gut, die Informationen ausreichend und übersichtlich.»*

→ **Fazit: Ein hoher Informationsgehalt in kurzer Form, klare und überzeugende Argumentation. Man gewinnt schnell einen Eindruck über Inhalt und Wertung des Buches. So können die Besprechungen als Entscheidungsgrundlage genutzt werden.**

## 5.12. Warum interessiert Sie das Thema der kulturellen Vielfalt?

Die TeilnehmerInnen konnten diese Frage frei beantworten. Die Bedeutung gesellschaftlicher Werte allgemein und die Realität der kulturellen Vielfalt im Besonderen sind zentral. Es wurden folgende Gründe genannt (Auswahl):

- Aus persönlichen und beruflichen Gründen.
- Weil es unsere Gesellschaft widerspiegelt.
- Wir sind eine QUIMS-Schule mit Kindern aus verschiedenen Kulturen.
- Weil ich mit Einrichtungen zusammenarbeite, in denen kulturelle Vielfalt gelebt wird.
- Unser Mediathekbestand soll das ganze mögliche Spektrum abbilden. Der Bestand soll den Horizont unserer Leserinnen weiten.
- Jede Schulklasse ist kulturell heterogen.
- Es ist mein Lebens-, Lehr- und Forschungsthema.
- Weil es ein sehr wichtiges Thema ist und die Auseinandersetzung damit viel zur Integration beitragen kann.
- Das Thema ist zentral für unser Leben/Zusammenleben.
- Der Auftrag, Texte aus verschiedenen Kulturen zu lesen und deren Besonderheiten zu erkennen und wertzuschätzen, ist Teil des Lehrplans 21.

→ **Das Thema ist aktuell. Das Interesse an der kulturellen Vielfalt ist genährt von der gesellschaftlichen Realität, die sich in den Schulen und Bibliotheken zeigt. Diese stellen das entsprechende Angebot an geeigneter Literatur bereit.**



## 5.13. Aus welchem Grund nutzen Sie das Verzeichnis?

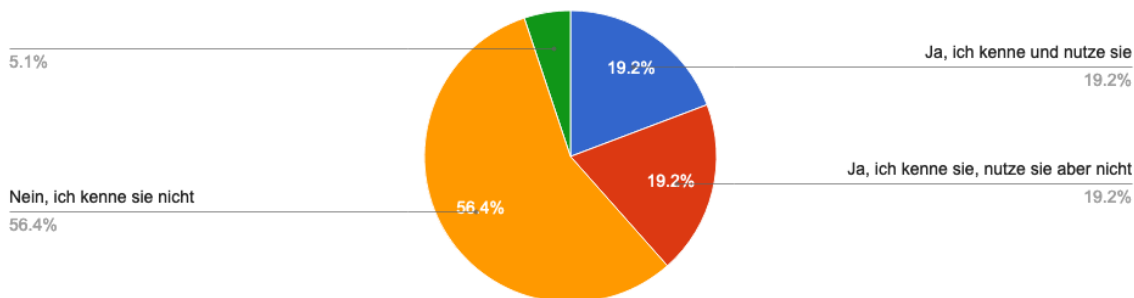
Die TeilnehmerInnen konnten frei antworten. Die Nennungen lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- Das Verzeichnis bietet die Möglichkeit, sich zuverlässig über das Angebot an geeigneter Literatur zum Thema zu informieren.
- Das Verzeichnis dient als Quelle der Inspiration und zur Weiterbildung.
- *Kolibri* ist einmalig. Es gibt kein anderes Verzeichnis, das eine solche Übersicht über Bücher, die kulturelle Vielfalt thematisieren, bietet.
- *Kolibri* gibt wertvolle Impulse und ermöglicht, aussergewöhnliche Bücher zu entdecken, die man nicht in jeder Buchhandlung findet.
- Das Verzeichnis bietet eine verlässliche Auswahl für die professionelle Arbeit, z.B. Anschaffung für Bibliothek, Literaturvermittlung.
- Für den privaten Gebrauch.

→ Das Verzeichnis wird aus verschiedenen Gründen genutzt. Es zeigt sich, dass die Empfehlungen breit wahrgenommen und eingesetzt werden im privaten und im beruflichen Umfeld.

## 5.14./5.15 Kennen und wenn ja, nutzen Sie die Onlinedatenbank von Kolibri?

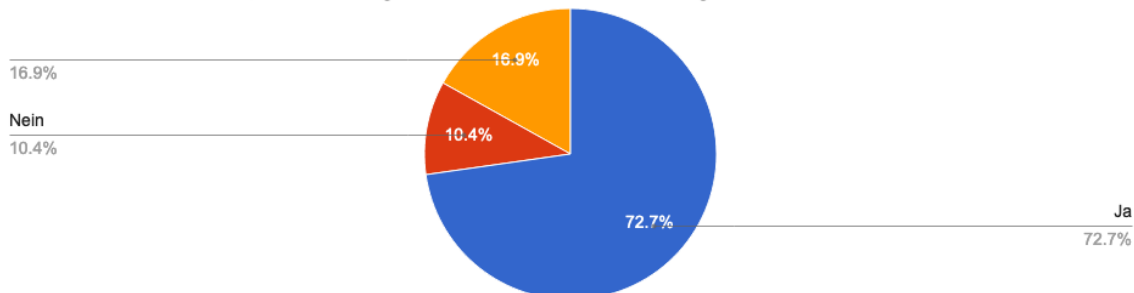
Kennen Sie die Onlinedatenbank von Kolibri?



→ Die Onlinedatenbank kennen über die Hälfte der Befragten nicht. Wir werden die Onlinedatenbank mit verschiedenen Massnahmen bekannter machen (5,1% machen dazu keine Aussage).

## 5.16. Würde Ihnen etwas fehlen, wenn es das gedruckte Verzeichnis nicht mehr gäbe?

Würde Ihnen etwas fehlen, wenn es das gedruckte Verzeichnis nicht mehr gäbe?

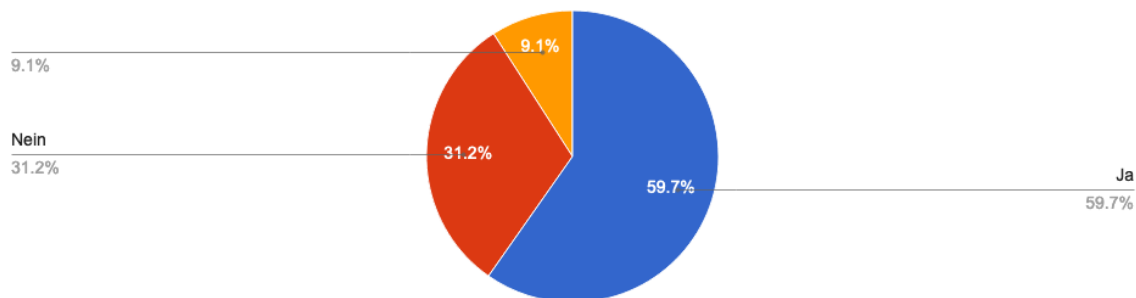


→ Mindestens 73% der Befragten würden das gedruckte Verzeichnis vermissen. 10% der Befragten könnten auch ohne die gedruckte Broschüre auskommen (16,9% machen keine Angabe dazu).



## 5.17. Kennen Sie unsere Kriterien für die Auswahl?

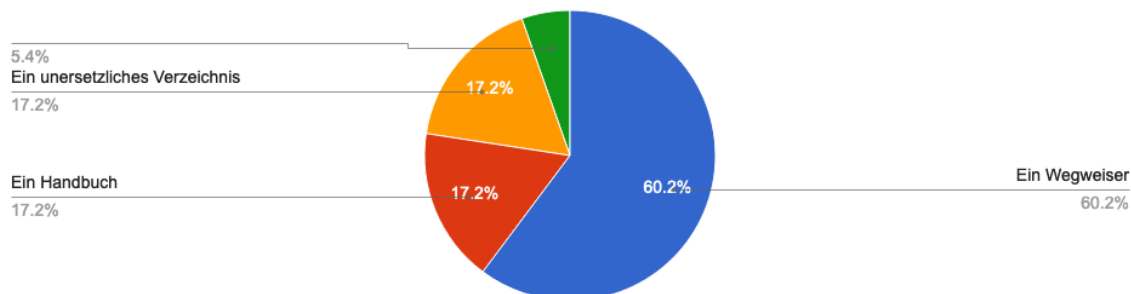
Kennen Sie unsere Kriterien für die Auswahl?



→ Weiter oben wurde häufig die Verlässlichkeit und Seriosität der Auswahl betont, die Kenntnis der Kriterien wird zu dieser Einschätzung beitragen. Es ist uns wichtig, die Kriterien und auch die dazugehörigen Fragen prominent zu platzieren. Wir machen so unsere Arbeit transparent und ermuntern die Nutzerinnen diese selber anzuwenden (9,1% machen dazu keine Angabe).

## 5.18. Wie schätzen Sie das Verzeichnis ein? Welches ist sein Stellenwert?

Wie schätzen Sie das Verzeichnis ein? Welches ist sein Stellenwert?



## 5.19./5.20 Nutzen Sie auch andere Verzeichnisse? Wenn ja, welche?

- Fachzeitschriften wie Buch&Maus, Eselsohr, 1001Buch
- Rezensionsorgane wie Querlesen, Basler Biechergugge, Der rote Elefant, Kilifü
- Verlagsvorschauen
- SBD-Empfehlungen, Deutscher Bibliotheksverbund
- Empfehlungen von education 21, litprom, Internationale Jugendbibliothek

## 5.21. Wem würden Sie das Verzeichnis empfehlen?

Es konnte frei geantwortet werden. Sie finden nachfolgend eine Auflistung, die unter dem Titel «Allen, die mit Kindern und Medien zu tun haben» zusammengefasst werden kann.

- Bibliothekarinnen





- Lehrpersonen von Schulen und anderen pädagogischen Einrichtungen
- Buchhändlerinnen
- Sozialarbeitende
- Institutionen, die mit verschiedenen Nationen/Kulturen zu tun haben
- Eltern und Grosseltern
- Allen interessierten jugendlichen LeserInnen
- Studierenden an Pädagogischen Hochschulen
- Allen, die in der Literaturvermittlung tätig sind
- Allen, die an unserer Welt interessiert sind, die gerne lesen, andere Leben kennen lernen möchten, die sich für kulturelle Vielfalt in der Kinder- und Jugendliteratur interessieren
- Allen, die sich gerne mit Lebenswelten auseinandersetzen und Geschichten mögen, die über den eigenen Tellerrand hinausreichen. Pflicht ist das erzeignis für alle Bezugspersonen im schulischen Umfeld von Kindern und Jugendlichen.
- Allen, die mit Kindern und Jugendlichen zu tun haben, privat oder beruflich, damit sie sensibilisiert sind.
- Allen, welche in der Literaturvermittlung tätig sind.

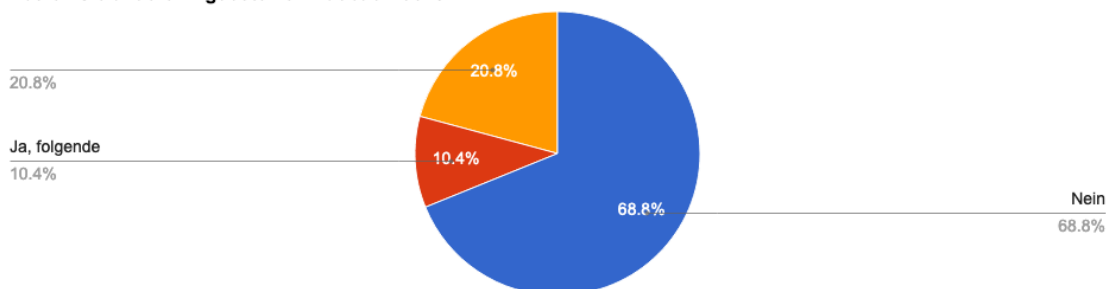
→ Unser Ziel, möglichst unterschiedliche Gruppen zu erreichen, ist erfüllt.

## 5.22. Wo haben Sie Ihren Wohnsitz?

84% der TeilnehmerInnen wohnen in der Schweiz, 12% in Deutschland, je eine Teilnehmerin stammte aus Österreich, Frankreich und Südtirol.

## 5.23. Nutzen Sie andere Angebote von Baobab Books?

Nutzen Sie andere Angebote von Baobab Books?



Ein Drittel nutzen andere Angebote von Baobab Books. Genannt wurden die Reihe Baobab, die Unterrichtsmaterialien, der BuchBesuch und die Autorenlesungen. 20,8% geben nichts an.

## 5.24. Haben Sie weitere Anregungen oder Wünsche zu Kolibri?

Zahlreiche Befragten wünschen explizit eine Fortsetzung der Arbeit bzw. dieses Angebots, ganz besonders in der gedruckten Form. Weitere Anregungen sind:

- «*Farbiger Kolibri zum Aufhängen im Kinderzimmer wäre eine Idee, um die Aufmerksamkeit auf die Buchauswahl zu lenken.*»
- «*Kurze Textauszüge würde ich schätzen.*»



- «Suchkriterien der Datenbank erweitern.»

## 6. Zusammenfassung der Resultate

Die wesentlichen Resultate der Evaluation:

- Reichweite:** Ein Exemplar erreicht jeweils durchschnittlich 1,7 Personen. Hinzu kommt die Verbreitung in Unterricht und in der Ausbildung auch an höheren Schulen. Zudem kann es in öffentlichen Bibliotheken genutzt werden. Diese Zahlen sind nicht messbar, ergeben jedoch ein Vielfaches der obigen Nutzungszahl.
- Wirkung:** 87% der Befragten haben aufgrund einer Empfehlung Bücher gelesen, gekauft oder verschenkt. Für 95% ist das Verzeichnis ein nützliches Werkzeug. Fast zwei Drittel geben an, das Verzeichnis 2 bis 6 Mal pro Jahr zu nutzen, 12% nehmen es monatlich oder häufiger in die Hand. Fast 20% blättern es durch und bestellen dann die für sie relevanten Titel (siehe 5.3., resp. 5.6.). Das Thema der kulturellen Vielfalt ist von gesellschaftlicher Relevanz. Das Verzeichnis ist in der Literaturvermittlung von hohem Nutzen.
- Print/online:** 75% würden das Verzeichnis vermissen, wenn es nicht mehr gedruckt würde (siehe 5.16.). Die Datenbank war bei über der Hälfte der Befragten noch nicht bekannt.
- Qualität:** Die Auswahl der Titel wird als solide eingestuft, die Transparenz der Auswahlkriterien sehr geschätzt. Der Informationsgehalt der Besprechungen erlaubt eine verlässliche Einschätzung. Kolibri ist eine einmalige Dienstleistung, die geschätzt und gebraucht wird (siehe 5.9., 5.11., 5.19.).

## 7. Schlussfolgerungen

- Die allgemein positive Beurteilung freut uns und bestärkt uns und unsere ehrenamtlichen Rezensentinnen in unserer Arbeit. Das Einsatzgebiet des Verzeichnisses ist breit (Bibliothek, Schule, Hochschule, Buchhandel, Familie). Es genügt verschiedenen Ansprüchen.
- Wir fühlen uns in unserem Auswahlverfahren bestärkt und werden dieses beibehalten.
- Das Bedürfnis nach einem gedruckten Verzeichnis erachten wir aufgrund der Umfrage als gegeben. Wünschenswert wäre eine Auflagenerhöhung.
- Die Onlinedatenbank der Besprechungen werden wir mit verschiedenen Massnahmen bekannter machen und die OnlinenutzerInnen über digitale Kommunikation vermehrt an uns binden.

Basel, 23.12.2020 Cyrilla Gadiant